

il-Ġermanja-Berlin: Servizzi finanzjarji u ta' assigurazzjoni

OJ S 106/2017 03/06/2017

Avviż dwar kuntratt

Servizzi

Il-bażi ġuridika:

Direttiva 2014/24/UE

## Taqsim I: Awtorità kontraenti

---

### I.1. Isem u indirizzi

Isem uffiċjali: Investitionsbank Berlin

Indirizz postali: Bundesallee 210

Belt: Berlin

Kodiċi NUTS: DE300 Berlin

Kodiċi postali: 10719

Pajjiż: Il-Ġermanja

Posta elettronika: [marion.kondzialka@ibb.de](mailto:marion.kondzialka@ibb.de)

**Indirizz(i) tal-Internet:**

Indirizz ewlieni: [www.ibb.de](http://www.ibb.de)

### I.3. Komunikazzjoni

Id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli għal aċċess mingħajr restrizzjoni u dirett sħiħ, mingħajr ħlas, fuq: <https://www.dtv.de/Center/company/announcements/categoryOverview.do?method=search&searchString=%22CXP4YRXYB1A%22>

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb minn l-indirizz imsemmi hawn fuq

Offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni għandhom jintbagħtu b'mod elettroniku permezz ta': <https://www.dtv.de/Center/company/announcements/categoryOverview.do?method=search&searchString=%22CXP4YRXYB1A%22>

### I.4. Tip ta' awtorità kontraenti

Korp irregolat mil-liġi pubblika

### I.5. Attività ewlenija

Affarijiet ekonomiċi u finanzjarji

## Taqsim II: L-għan

---

### II.1. L-għan tal-ksib

#### II.1.1. Titlu

Renditestruktur-Kurven.

Numru ta' referenza: 2017-143

#### II.1.2. Kodiċi ewlieni CPV

66000000 Servizzi finanzjarji u ta' assigurazzjoni

#### II.1.3. It-tip ta' kuntratt

Servizzi

#### II.1.4. Deskrizzjoni qasira

Marktdatenversorgung mit Renditestruktur-Kurven.

#### **II.1.5. Stima tal-valur totali**

#### **II.1.6. Informazzjoni dwar il-lottijiet**

Dan il-kuntratt huwa maqsum f'lottijiet: le

#### **II.2. Deskrizzjoni**

#### **II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK**

66100000 Servizzi bankarji u ta' investment, 66110000 Servizzi bankarji, 72300000 Servizzi tad-data, 48812000 Sistemi ta' l-informazzjoni finanzjarja

#### **II.2.3. Il-post tat-twettiq**

Kodiċi NUTS: DE300 Berlin

Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: Investitionsbank Berlin; Bundesallee 210; 10719; Berlin.

#### **II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist**

Siehe Vergabeunterlagen.

#### **II.2.5. Kriterji tal-għoti**

il-kriterji msemmija hawn taħt

Il-kriterju tal-kwalità - L-Isem: Methodik-Konzept (Anlage 04) / Peżar: 30 %

Il-kriterju tal-ispiza - L-Isem: Preis (Anlage 03a-Angebotsblatt / Bewertungsmatrix) / Peżar: 70 %

#### **II.2.6. Stima tal-valur**

#### **II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri**

Bidu: 01/10/2017 Tmiem: 30/09/2018

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: iva

Spjegazzjoni ta' tiġdidiet:

Möglichkeit auf 3 malige Verlängerung; bis max. 30.9.2021.

#### **II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti**

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

#### **II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet**

Għażliet: le

#### **II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea**

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

#### **II.2.14. Informazzjoni addizzjonali**

### **Taqsimha III: Informazzjoni legali, ekonomika, finanzjarja u teknika**

---

#### **III.1. Kondizzjonijiet għall-partecipazzjoni**

#### **III.1.1. Idoneità għall-attività professjonali, inklużi rekwiziti relatati mar-reġistrazzjoni fuq registri professjonali jew kummerċjali**

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kundizzjonijiet:

Siehe Vergabeunterlagen.

#### **III.1.2.**

## **Qagħda ekonomika u finanzjarja**

Kriterji tal-għażla kif jidhru fid-dokumenti tal-akkwist

### **III.1.3. Abbiltà teknika u professjonali**

Kriterji tal-għażla kif jidhru fid-dokumenti tal-akkwist

## **Taqsimu IV: Proċedura**

---

### **IV.1. Deskrizzjoni**

#### **IV.1.1. Tip ta' proċedura**

Proċedura miftuħa

#### **IV.1.3. Informazzjoni dwar ftehim qafas jew sistema dinamika ta' xiri**

Il-ksib jinvolvi t-twaqqif ta' qafas ta' ftehim

Ftehim qafas b'operatur wieħed

#### **IV.1.8. Informazzjoni dwar il-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA)**

L-akkwist huwa kopert mill-GPA: iva

### **IV.2. Informazzjoni amministrattiva**

#### **IV.2.1. Pubblikazzjoni preċedenti dwar din il-proċedura**

Numru tal-avviż fil-ĠU S: [2013/S 116-198113](#)

#### **IV.2.2. Limitu ta' żmien għall-wasla tal-offerti jew it-talbiet għall-partecipazzjoni**

Data: 05/07/2017 Ħin lokali: 12:00

#### **IV.2.3. Id-data maħsuba għad-dispaċċ tal-istediniet għall-offerti jew għas-sehem lil kandidati magħżula**

#### **IV.2.4. Lingwi li bihom jistgħu jkunu sottomessi l-offerti jew it-talbiet għall-partecipazzjoni**

Ġermaniż

#### **IV.2.6. Perjodu ta' żmien minimu li matulu l-offerent għandu jżomm l-offerta**

Is-sejha għall-offerti trid tibqa' valida sa: 30/10/2017

#### **IV.2.7. Kundizzjonijiet għall-ftuħ tal-offerti**

Data: 05/07/2017 Ħin lokali: 12:00

## **Taqsimu VI: Informazzjoni kumplimentari**

---

### **VI.1. Informazzjoni dwar rikorrenza**

Dan huwa akkwist rikorrenti: iva

Żmien stmat biex jiġu ppubblikati aktar avviżi:  
2021.

### **VI.3. Informazzjoni addizzjonali**

Bekanntmachungs-ID: CXP4YRXB1A.

### **VI.4. Proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

#### **VI.4.1. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

Isem uffiċjali: Vergabekammer des Landes Berlin

Indirizz postali: Martin-Luther-Str. 105

Belt: Berlin  
Kodiċi postali: 10825  
Pajjiż: Il-Ġermanja  
Posta elettronika: [vergabekammer@senwtf.berlin.de](mailto:vergabekammer@senwtf.berlin.de)  
Telefown: +49 3090138316  
Faks: +49 3090137613  
Indirizz tal-Internet: <https://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft-und-technologie/wirtschaftsrecht/vergabekammer>

#### **VI.4.2. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' medjazzjoni**

Isem uffiċjali: Vergabekammer des Landes Berlin  
Belt: Berlin  
Pajjiż: Il-Ġermanja

#### **VI.4.3. Proċedura ta' analiżi mill-ġdid**

Informazzjoni preċiża dwar id-data/i tal-għeluq għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid:

Auf § 160 Absatz 3 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) wird hiermit hingewiesen. Der Nachprüfungsantrag ist danach unzulässig, soweit:

1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt,
2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

#### **VI.4.4. Servizz minn fejn tista' tinkiseb informazzjoni dwar il-proċedura ta' analiżi mill-ġdid**

Isem uffiċjali: Vergabekammer des Landes Berlin  
Belt: Berlin  
Pajjiż: Il-Ġermanja

#### **VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż**

01/06/2017